

MUNICIPAL NEWSLETTER - TOWN OF STANSTEAD

TENTATIONS GOURMANDES



Sara Roy, owner

A new bakery opened on December 5th on Dufferin Street in Stanstead. Donuts, pies, muffins, cupcakes and cakes for every occasion are readily available. Sara Roy, the owner, will be pleased to welcome you and share family owned recipes and her love of baking.

Give in to temptation:
694, Dufferin Street
(819) 570-0662

Municipality *at a Glance*

- **Christmas Tree collection: January 8th, 2016;**
- **Collection Calendar: the 2016 collection calendar was distributed during the second week of December. If you didn't receive yours or if you wish to have an extra copy, please come to the Town Hall;**
- **Don't forget to renew your pet licenses between January 15th and February 15th, 2016;**
- **Please join us on February 13th, 2016 from 12:00 to 4:00 p.m. for this year's Winter Fun Day;**
- **Winter parking on public streets: The Town of Stanstead would like to remind all citizens that overnight parking along municipal streets is prohibited during the winter season, November 1st to April 1st, between the hours of 11:00 p.m. and 8:00 a.m.**

New Website

The Town of Stanstead is proud to announce the launch of their new website, simply visit:

www.stanstead.ca



CHRISTMAS CELEBRATION

Downtown Stanstead hosted a Christmas Celebration on December 5th. The organizing committee and the local business owners came together to offer a day filled with joy and laughter; even Santa Claus joined in for the event. The Town would like to express their gratitude to all those who contributed directly or indirectly to the success of this day. Together, they brought smiles to the faces of children and adults alike.



Photo from Marise Trépanier

FIRE DEPARTMENT

It's the time of year for giving, and giving thanks. That said, on behalf of the Stanstead Fire Department, we would like to thank the following firefighter employers who support this commitment when our community calls us for help.

Rona A. Fluet et Fils, Rouleau Granite, Canada Post, Wulftec International, Construction C. Francoeur, R.H. Rediker Transport, Ressourcerie des Frontières, Stanstead College, Municipality of Hatley, Société des Transports de Sherbrooke, Beebe Granit Center, Granit Design, Construction Gaudreau, Steve's Pizzeria and Kobelt Transportation.

Have a safe and happy holiday,

Chris Goodsell

Director of the Stanstead Fire Department



EMBELLISHMENT COMMITTEE

The Town Council would like to thank Huguette Grenier and Sandra Harrison for their involvement in the embellishment committee since it was first created in 2009. Year after year they have invested countless hours in order to select the winners of the Christmas Decoration and Maison Fleuries contests, they also contributed to the annual perennial exchange, helped decorating downtown Stanstead and participated in the organization of the Christmas celebration. Their devotion as volunteers has been greatly appreciated. The beauty of the Town of Stanstead is thanks in large part to their time and dedication. Our deepest thanks goes out to them!



SERVICE FOR WATER OR SEWER EMERGENCIES

We wish to remind you that a service for water or sewer emergencies is offered by the Town for any emergencies regarding a waterworks break or a sewer backup. To reach them, just call the Town Hall at **819-876-7181** and dial **7**. You will then be asked to leave a short message with your name and phone number. The person in charge will contact you as soon as possible. For any other emergency, please contact the Sûreté du Québec or the Fire Department.

DOMAINE DES PIONNIERS RESIDENTIAL DEVELOPMENT



- 14 lots ready for construction
- Water and sewer services included
- Starting price of \$25,400
- Municipal Tax Credits up to 5 years

www.domainedespionniers.com • 819 876-7181, ext. 2

General Information

KEEPING FIRE HYDRANTS CLEAR

The town is seeking your collaboration in ensuring that fire hydrants located near your property are kept clear and accessible for emergency vehicles at all times.



The Town would like to remind everyone that it is forbidden to push or shovel snow into the street or onto the sidewalks. Thank you for your cooperation.



KEEP YOUR ENTRYWAY CLEAR OF SNOW

The Fire Department would like to remind citizens of the importance of keeping entryways clear throughout the winter. In an

emergency, all homes must be easily accessible to get out quickly and to allow firefighters, paramedics or police to get to you without losing precious time forging a path through the snow.

THIRD EDITION OF THE MUNICIPAL CALENDAR

The 2016 Stanstead calendar will be distributed by mail this week. The Town would like to express their gratitude to all those who submitted photos. Thanks to all our generous contributors, we have once again published a beautiful calendar of our great town.



Leisure & Registration

PUBLIC SKATING SCHEDULE

Pat Burns Arena 2015-2016 Season
Saturday night 6:30 p.m. to 8:00 p.m.
 December 12-19
 January 2-16-23-30
 February 6-13-20-27
 March 5

Holidays and School Breaks 1:00 p.m. to 2:30 p.m.
 December 23-24-26-27-28-29-30-31
 January 4-5
 February 29
 March 1-2-3-4

Wednesday mornings 10:30 a.m. to noon
 January 6-13-20-27
 February 3-10-17-24



MUNICIPAL SLIDE AREA

The young and young at heart will once again be able to slide throughout winter at the Stone Circle. The area will be illuminated in the evening and will remain open until 9:00 p.m.



Please note that for safety reasons, only the bottom half of the hill will be opened this year.

The Town would like to remind citizens that **supervision is not provided**. Slide area users under the age of 6 must be accompanied by an adult. The slide area is exclusively reserved for sliding, with or without sliding equipment (toboggan, crazy carpet, tube, etc.).

Sliding and use of this hill slide are under the entire responsibility of the users and their parents, when users are minors.

If the hill slide is damaged, contact Town Hall at 819-876-7181, ext. 0.

In case of emergency, injury or other, immediately contact 911.

WINTER FUN DAY

Do not miss the fifteenth edition of Winter Fun Day held by the Recreational Association. It will take place at Beebe Memorial Park on February 13th, 2016, from 12:00 to 4:00 p.m. Many activities are planned for the occasion including: inflatable games, sliding, hot dog and traditional soup lunch, a camp fire and much more! We also take this opportunity to invite citizens and industries to enter their team in our annual broomball tournament. For more information, contact Pam Hatch at : 819-876-5121.



Stay tuned for updates on the Stanstead Recreational Association Facebook page.

A LIVE NATIVITY

A very special Christmas mass will be held at Sacred Heart Church on Thursday, December 24th at 8:00 p.m.

The energetic youth will perform a play depicting the birth of Jesus. A mini concert will be presented by an intergenerational choir at 7:30 p.m.

Everyone is welcome!

**PROVINCE OF QUEBEC
REGIONAL MUNICIPALITY
OF MEMPHREMAGOG
COUNTY**

TOWN OF STANSTEAD

PUBLIC NOTICE

To individuals and organizations wishing to comment on the draft by-law amending zoning by-law n° 2012-URB-02

PUBLIC NOTICE is hereby given that, in accordance with the *Act respecting land use planning and development*, during a meeting of its Town Council held on December 8th, 2015, the draft by-law entitled « By-law n° 2012-URB-02-04, amending zoning by-law n° 2012-URB-02 and its amendments of the Town of Stanstead » was adopted.

Description of affected zones:

- Zone C4
- Zone RU6
- Zone U8
- Every I and EXT zones

The purpose of the draft by-law is to modify the zoning by-law to:

- Add the usage of "Isolated two-family dwelling" in the C4 zone;
- Reduce the margins required between a enclosure or a building for animals and the limits of the lots in the RU6 zone from 100 meters to 10 meters;
- Add the usage of "Restaurants" and of "Short-stay accommodation" in the U8 zone; and
- Add the usage of "Retail sales of granite products and by-products" and of "Distribution centre of granite products and by-products" in all I and EXT zones.

NOTICE is hereby given that a public consultation will be held on January 11th, 2016 at 6:30 p.m., at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

During the public consultation, the Council will explain the draft by-law and the consequences of its adoption; individuals and organizations will be given the opportunity to ask questions.

A copy of the draft by-law is available for review at the Town Hall. This draft contains provisions subject to approval by way of referendum.

GIVEN IN STANSTEAD, December 18th, 2015.

Mtre. Jessica Tanguay,
Town Clerk

PUBLIC NOTICE OF COMING INTO FORCE

By-law N° 2015-185 entitled: " Règlement n° 2015-185 complémentaire au règlement n° RU-2015-181 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques "

At a meeting of the Town Council held on December 8th, 2015, the Town of Stanstead adopted by-law n° 2015-185 entitled: " Règlement n° 2015-185 complémentaire au règlement n° RU-2015-181 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques ".

The purpose of by-law n° 2015-185 is to lessen regulations concerning winter parking on a part of Dufferin Street located in the downtown area in compliance with *Municipal Powers Act*.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

This by-law comes into force the day of its publication.

GIVEN IN STANSTEAD on December 18th, 2015.

Mtre. Jessica Tanguay,
Town Clerk

**PUBLIC NOTICE
REQUEST FOR A MINOR DEROGATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a request for a minor derogation, number 2015-07, has been made by the owner of the building located at 23 Notre-Dame West Boulevard in Stanstead.

The request is to allow the installation of a new sign measuring 5.2 square metres while the Zoning by-law 2012-URB-02 and its amendments as well as the grid of specifications that allows a total area of 3 square metres.

Any person objecting to the minor derogation will have a chance to be heard at the council meeting that will be held on January 11th, 2016 at 7 p.m., at 425 Dufferin Street, Stanstead.

GIVEN IN STANSTEAD on December 18th, 2015.

Mtre. Jessica Tanguay,
Town Clerk

PUBLIC NOTICE

At a special meeting of its Town Council held on December 17th 2015, the following by-laws were adopted:

1. **By-law N° 2015-182, authorizing the Town of Stanstead to incur expenses for industrial purposes during the 2016 fiscal year**

The purpose of this by-law is to authorize the Town of Stanstead to incur expenses under the *Act respecting municipal industrial immovables* for the fiscal year 2016, which will be financed otherwise than under a borrowing by-law of the municipality.

2. **By-law N° 2015-183, establishing taxes for the following services: sewer, septic tank clean-up, water, collection of household waste, collection of recyclable materials and collection of organic waste for the 2016 fiscal year**

The purpose of this by-law is to establish the sewer tax, the tax for cleaning out septic tanks, the water tax, the tax for the collection of household waste as well as the taxes for the collection of recyclable materials and organic waste for the 2016 fiscal year.

3. **By-law N° 2015-184, establishing general property taxes at variable rates, sectorial taxes, number and date of payments, tax supplements and applicable interest rates for the 2016 fiscal year**

The purpose of this by-law is to establish general property taxes at variable rates, sectorial taxes, number and date of payments, tax supplements and applicable interest rates for the 2016 fiscal year.

Anyone interested may review said by-laws during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

GIVEN IN STANSTEAD on December 18th, 2015.

Mtre. Jessica Tanguay,
Town Clerk

The present texts are not official, thus, the French versions prevail.